

产出导向法在中国电影课程中的应用与实践研究 ——以电影《囧妈》教学为例

王莉, 王珏

吉林大学, 吉林 长春 130015

DOI: 10.61369/ETR.2025480034

摘 要 : 本文以文秋芳教授构建的“产出导向法”(POA)为理论框架,面向由阿根廷、越南、泰国、美国、俄罗斯等多国学生构成的HSK5-6级混合班级,设计并实施了以中国电影《囧妈》为核心内容的教学案例。论文系统阐述了POA“驱动-促成-评价”教学循环在多元文化课堂中的具体应用路径,包括利用文化共性与差异创设驱动情景、进行分层递进的语言与文化促成策略,以及构建多元主体参与的教学评价体系。实践表明,该模式能够有效激发不同文化背景学生的学习动机,显著提升其成段表达能力与深度跨文化比较分析能力,为国际中文教育中高级口语课程的教学设计提供了具有一定普适性的参考。

关 键 词 : 产出导向法; 国际中文教学; 电影教学; 教学设计; 跨文化交际

Research on the Application and Practice of Production-Oriented Approach (POA) in Chinese Film Courses — A Case Study of Teaching the Film "Lost in Russia"

Wang Li, Wang Jue

Jilin University, Changchun, Jilin 130015

Abstract : Taking the "Production-Oriented Approach (POA)" constructed by Professor Wen Qiufang as the theoretical framework, this paper designs and implements a teaching case centered on the Chinese film "Lost in Russia" for a mixed-level class (HSK 5-6) composed of international students from Argentina, Vietnam, Thailand, the United States, Russia and other countries. The paper systematically elaborates on the specific application path of POA's "motivation-promotion-assessment" teaching cycle in the multicultural classroom, including creating motivational scenarios using cultural commonalities and differences, adopting hierarchical and progressive language and cultural promotion strategies, and constructing a teaching evaluation system with multi-subject participation. Practice shows that this model can effectively stimulate the learning motivation of students from different cultural backgrounds, significantly improve their paragraph expression ability and in-depth cross-cultural comparative analysis ability, and provide a universally applicable reference for the teaching design of intermediate and advanced oral courses in international Chinese education.

Keywords : Production-Oriented Approach (POA); international Chinese teaching; film teaching; teaching design; cross-cultural communication

一、POA 理论与多元文化电影课程的教学契合点

在多元文化课堂中应用 POA 理论具有显著优势。首先,电影所探讨的“家庭关系”、“代际沟通”、“爱与控制”等主题具有跨文化普世性,能够迅速激发来自不同文化背景学生的兴趣和共鸣,为“驱动”环节创设真实的交际情景^[1-3]。其次,POA 所强调的“选择性学习”理念,使教师能够依据学生可能存在的文化理解难点,对输入材料进行差异化处理与重点促成。最后,“评价”环节中的同伴互评与跨文化讨论,本身就是一个极佳的跨文化交际实践过程,学生能在评价他人与自我反思中,能够深化对自我文化和他者文化的理解^[4-7]。

二、教学设计与实施

(一) 教学总体设计

本课程为期两周,共6课时(每课时45分钟),教学对象为来自阿根廷、越南、泰国、美国、俄罗斯等国的 HSK5-6 级留学生混合班^[8]。

教学目标涵盖语言能力训练、文化理解比较与综合素养提升三个维度。语言能力方面,学生能准确理解并运用“溺爱”、“管教”、“含蓄”、“和解”等核心词汇及相关句型,围绕电影主题开展有条理的成段表达与讨论;文化理解方面,学生能阐释中国式亲子关系的特点及其文化根源,并在教师引导下,将其与阿

根廷的热情直接、越南的儒家影响、美式的个人独立、俄式的坚韧新歌等不同文化背景下的家庭观念进行初步比较；综合素养方面，通过合作学习，培养学生的跨文化共情能力、批判性思维及书面与口头沟通能力^[9]。

教学流程遵循 POA 的基本环节，构建“课前驱动－课中促成与评价－课后拓展”的闭环教学模式。

（二）教学流程实施案例：以“母爱表达的跨文化解读”为例

本案例旨在展示如何在一个由多国学生组成的班级中，依托 POA 框架，引导学生深入围绕《囧妈》中“母爱表达”这一核心主题展开深入探讨，实现从语言学习到跨文化理解的跨越。

1. 驱动阶段：创设认知冲突，激发表达动机

（1）课前任务布置：教师在班级群发布两段精选电影片段

片段 A（行动之爱）：母亲在火车上不停地给儿子喂水果、小番茄，准备各种食物的场景。

片段 B（管教之爱）：母亲因儿子交往“外国女友”、吃红烧肉等行为予以责备与命令的场景。

（2）产出任务与驱动问题

描述性任务：请用 3-5 个句子，简要描述你在片段 A 和 B 中分别看到了什么。

（3）反思性与比较性任务（核心驱动）

在你们国家的文化中，父母通常如何向已经成年的子女表达关爱？请至少列举两种方式。

电影中这位中国母亲表达关爱的方式，对你来说是熟悉还是陌生？为什么？

（提示词库：喂、准备、责备、管教、关心、健康）

此任务设计直接切入 POA 的“驱动”环节。描述性任务确保所有学生理解剧情基本内容，而反思性与比较性任务则有意制造了“认知冲突”和“文化冲突”。对许多来自西方（美国、阿根廷）的学生而言，母亲对成年儿子事无巨细的“喂食”和“管教”可能显得陌生甚至难以理解，从而激发其好奇与疑问；而对部分亚洲（如越南、泰国）学生来说，某些行为可能较为熟悉，但也可能觉察到程度上的差异。

学生在尝试完成任务时，往往会意识到自身语言资源的不足—难以精准描述复杂感受，或缺乏恰当词汇进行文化对比。这种“欲言而不能”的状态，正是 POA 所追求的“饥饿感”，为后续课堂学习提供了强大的内在动力。

2. 促成阶段：搭建教学支架，实现分层产出

教师根据学生课前任务反馈中暴露的共性问题（如对“含蓄”、“溺爱”、“管教”等词汇理解模糊，缺乏对比分析框架），在课堂中实施针对性促成。

第一步：输入促成—提供语言与文化“弹药”

（1）语言促成阶段

教师聚焦核心目标，对以下三组关键词语进行精细化、多维度的讲解与操练，帮助学生建立从词汇理解到语境应用的全方位语言能力：

第一组：行为动词—解析动作背后的文化内涵

教师通过“情景演绎法”，让学生分角色朗读电影对话，体会这些动词在具体语境中的情感色彩。同时设计“情感判断题”，如“当母亲喂儿子吃东西时，她的主要情感是什么？”引导学生理解行为背后的文化心理。

第二组：文化概念形容词—搭建理解深层文化的桥梁

教师采用“概念地图”法，以“中国传统亲子关系”为中心，让学生将这些形容词与具体电影情节连接起来。同时开展“词汇情景应用”活动，要求学生用每个形容词描述自己文化中的一个家庭场景。

第三组：积极概念名词/动词—提供建设性表达工具

教师设计“问题解决型”任务，如请运用“沟通、尊重、平等、和解”这四个词，给电影中的母子写一段建议，促使学生在模拟真实情境中运用这些积极词汇。

（2）内容与结构促成阶段

教师提供结构化分析表格，作为学生深入分析的“思维脚手架”：

母亲的行为	背后的情感/目的	与中国传统文化的关联	在你们的文化中，类似情感如何表达？
不停喂儿子吃东西通过喂养建立情感连接	担心他饿着，关心他的身体健康	含蓄表达关爱：爱常通过行动而非语言传达	1. 直接询问“你饿吗？”或鼓励他自己选择食物； 2. 可能准备食物，但频率或强制性可能较低； 3. 关心健康，但表达可能更简洁或严肃；
干涉儿子的交友如交外国女友：对子女未来的担忧与控制	希望子女“好”，避免不良影响	传统家庭观念：“玉不琢，不成器”，管教是责任	1. 更强调个人选择，父母多提建议而非命令； 2. 受儒家思想影响，父母意见分量较重，但形式较温和； 3. 家庭关系紧密，但成年后干涉很少；
责备儿子的生活习惯如吃红烧肉：通过批评表达关心	认为自己的经验更可靠，希望子女采纳	长幼有序观念：父母经验被视为权威	1. 尊重长辈，但责备语气通常较温和； 2. 倾向于平等讨论，而非单向责备； 3. 表达直接，但更注重独立性培养；
替儿子做决定如安排行程：希望保护子女免受挫折	认为子女尚未成熟，需要引导	家长制传统：父母为子女做主的责任与权利	1. 普遍强调自主决策，成年后父母较少代为决定； 2. 父母参与度较高，但程度因国家而异
经常将儿子与他人比较如妈妈跟儿子说：“别人的妈妈都抱上孙子了”，表达对现状的不满与更高期望	激励子女上进，追求更好	面子文化：子女成就是家庭荣誉的一部分	1. 较少公开比较，更注重个人独特性； 2. 也存在比较，但更注重学业成就

第二步：选择性学习与分层产出——从模仿到创造

活动1：情景配音（单句 / 语段产出）

学生分组，抽取片段A或B中的一个短对话进行角色扮演和配音，重点模仿角色的语气与语调，体会“责备中的关心”或“行动中的爱”，在真实语境中操练目标词汇与句型，强化语音语调与情感表达的关联。

活动2：“世界咖啡屋”讨论（语篇产出）

将学生重新分组，确保文化背景混合。讨论主题为：“从《囧妈》看爱的不同语言：哪种表达更有效？”学生借助教师提供的思维导图、提示词库和句型，开展轮转式深度讨论。桌主（固定）记录各组不同国家同学的观点。教师巡视并提供“选择性”辅助：对语言能力较弱的学生，鼓励其使用关键词进行表达；对思维较为深入的学生，引导其思考“文化差异产生的原因。”

3. 评价阶段：多元反馈，以评促学

（1）即时评价：包括学生互评与教师点评。在“世界咖啡屋”汇报环节，使用评价量表，重点考察“语言形式”与“跨文化视角”。学生互评环节，引导其思考“哪位同学的回答比较最有启发性”；教师点评则总结各组汇报亮点，关注学生目标语言使用的准确性，并对普遍性语言错误（如“她溺爱地命令他”，搭配不当）进行集中纠正，实现“以评促学”。

（2）延时评价：课后布置产出任务：撰写一篇反思日志，题目二选一：《我眼中的中国式母爱》或《〈囧妈〉与我母亲的爱》。要求必须使用至少5个本课核心词汇，并结合课堂讨论中的跨文化观点展开分析。教师批改时，不仅反馈语言准确性，亦对文化理解的深度予以点评，并在下一节课展示部分学生的优秀观点，延续评价效果^[10]。

三、教学效果与反思

通过对课堂观察、学生产出成果及课后反馈的综合分析，本教学设计取得如下显著成效：

（一）课堂互动质量显著提升，文化包容性增强

多元文化背景不再是教学的障碍，反而转化为丰富的课堂资源。学生在驱动环节产生的认知冲突，有效激发了其表达与探究

欲望。例如，阿根廷学生表示：“我们表达爱非常直接，常会说‘Te amo’（我爱你），因此我觉得中国母亲的方式很含蓄，但很温暖。”美国学生则补充：“我母亲也关心我，但会更尊重我的个人空间，不会强制喂食。”类似这样的真实交流，不仅活跃了课堂氛围，也让学生在倾听与回应中自然建立起跨文化理解的桥梁，也极大地丰富了课堂讨论的维度。

（二）语言产出的复杂度与交际真实性同步提高

学生在完成产出任务时，不仅能够准确运用“含蓄”、“管教”、“溺爱”、“和解”等目标词汇，还能自然融入了“个人空间”、“直接表达”、“情感外露”等对比性概念，句式结构更为多样，逻辑衔接更为紧密。例如，有学生在讨论中表述：“虽然我最初觉得‘喂食’有点儿过度，但现在理解这是一种含蓄的表达爱，就像在我们国家，爱可能体现在为你精心准备生日礼物一样。”此类表达反映出学生已初步具备在复杂文化语境中灵活运用语言进行深度沟通的能力。

（三）跨文化认知实现从表层比较到双向理解的深化

教学不仅帮助学生了解了中国家庭文化，更重要的是引导他们在一个安全的交流环境中，重新审视自身的文化观念。许多学生反馈，通过课堂讨论，他们第一次系统思考了自己文化中“爱”的表达方式及其形成原因。一位越南学生表示：“我原以为我们的家庭观念和中国很接近，但通过比较，我才发现我们在‘个人选择’方面其实更开放一些。这种理解上的跨越，标志着学生跨文化敏感性与反思能力的实质性成长。

四、结语

本研究验证了POA理论在多元文化背景下的高级汉语电影课程中具有高度的适用性与实效性。通过以具有普世意义的电影主题为桥梁，以产出任务为驱动，能够将文化差异转化为宝贵的学习资源，使课堂成为微型的跨文化交际场域。该模式不仅提升了学生的语言综合运用能力，也培养了其在全球化时代所必需的文化理解与共情能力。未来可进一步探索如何借助数字工具支持此类混合班的课外协作学习，以延伸与深化学习成效。

参考文献

- [1] 文秋芳. "产出导向法"与对外汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2018, 32(3): 387-400.
- [2] 朱勇, 白雪. "产出导向法"在对外汉语教学中的应用: 产出目标达成性考察[J]. 世界汉语教学, 2019, 33(1): 95-103.
- [3] 宋梦伟. 基于产出导向法的高级汉语听说翻转课堂教学设计[D]. 济南: 山东财经大学, 2024.
- [4] 桂靖, 季薇. "产出导向法"在对外汉语教学中的应用: 教学材料改编[J]. 世界汉语教学, 2018, 32(4): 546-554.
- [5] 刘利. 理解当代中国·高级中文听说教程[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2022.
- [6] 王晓华, 张俊. 电影作为跨文化教学资源在国际中文教育中的应用研究[J]. 语言教学与研究, 2021(4): 78-85.
- [7] 李雪, 刘岩. 多元文化课堂中的跨文化交际能力培养路径探析[J]. 国际汉语教育研究, 2020(2): 45-52.
- [8] 陈雪, 董磊. 基于POA理论的高级汉语口语教学模式构建与实践[J]. 华文教学与研究, 2023(1): 63-70.
- [9] 李洁. 产出导向法在对外汉语教学应用中的相关思考[J]. 前卫, 2024(20): 0038-0040.
- [10] 李琦. "产出导向法"教学模式对留学生汉语学习焦虑影响的实证研究[C]//2024对外汉语博士生论坛暨第十七届对外汉语教学研究生学术论坛. 首都师范大学, 2024.